

## **ANNEX 1.1.**

### **HOUSE RULES**

#### **1. INTRODUCTION**

These House Rules should help to make the coexistence of all guests as problem-free and as pleasant as possible.

We don't want your life to be over-loaded with rules, but like anywhere where people stay together, mutual consideration and understanding and also observance of the respective rights and obligations create the best conditions for smooth interactions in the building.

#### **2. APPLICABILITY**

The provisions of these House Rules apply to all guests, visitors and to the staff of the Dean's College Hotel building and constitute an integral part of this Agreement. Since non-compliance with the House Rules may lead to termination of the Agreement which neither party wants, let us take a quick look at them

#### **3. HOUSE RULES FOR LONG STAY GUESTS**

##### **3.1. CHECK-IN**

Within the first 48 hours of your arrival, we will ask you to fill out the Room Inventory form. Please check your Room carefully. Please either confirm that no Room Inventory items are missing, and nothing is damaged, or please enter the missing items or damages into the Room Inventory via your online account within 48 hours. This process is important because when you check out, we will inspect the Room and will charge you for any new damage or missing inventory items.

We would like to remind you that the tools and equipment prepared as part of the one-time services fee are the property of the college.

If we do not receive feedback, the room will be considered delivered with a complete inventory and in perfect condition.

##### **3.2. IF YOU GO AWAY**

Please send us an e-mail and let us know if you happen to leave the Dean's College Hotel building for a longer period (e.g. more than 3 days), so that we do not worry unnecessarily.

##### **3.3. USE OF THE ROOM**

Within your own four walls you can do whatever you feel like. However, there are a few rules concerning the use of your Room that should be followed:

## **1.1. MELLÉKLET**

### **HÁZIREND**

#### **1. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**

Házirendünk célja, hogy hozzájáruljon a vendégek lehető legkellemesebb, problémamentes együttéléséhez.

Szeretnénk elkerülni, hogy a vendégek élete túlszabályozott legyen, azonban, mint mindenhol, ahol emberek tartózkodnak, a súrlódásmentes együttéléshez szükséges feltételek az egymás iránti kölcsönös tisztelet és megértés, de a mindenkori jogok és kötelességek betartása megteremti a legjobb feltételeket a zavartalan interakcióhoz az épületben.

#### **2. HATÁLY**

Ennek a Házirendnek a rendelkezései vonatkoznak a Dean's College Hotel épület valamennyi vendégére, látogatójára és a személyzetre, és szerves részét képezik a jelen Szerződésnek. A Házirend szabályainak be nem tartása a Szerződés felmondásához vezethet, ez egyik félnek sem szolgálja az érdekeit, tehát vegyük sorra a szabályokat.

#### **3. HÁZIREND HOSSZÚTÁVÚ VENDÉGEK RÉSZÉRE**

##### **3.1. BEJELENTKEZÉS**

A beköltözésednek első 48 órájában megkeresünk a Szobaleltár kitöltésének céljával. Kérünk, hogy körültekintően ellenőrizd a Szobád berendezését, felszerelését. Két opció lehetséges: megerősíted, hogy a Szobaleltárban feltüntetett tárgyak közül nem hiányzik semmi, és hogy semmilyen kár nem áll fenn, vagy a Szobaleltárra felvezeted az esetlegesen hiányzó tételeket / fennálló károkat, és azt 48 órán belül jelzed az online felületen. Ez az eljárás azért nagyon fontos, mert kijelentkezésedkor a Szobát ellenőrizzük, és az újonnan keletkezett károkat / hiányzó leltári tételek költségeit Rád hárítjuk. Emléztetnénk, hogy a one-time services fee keretében bekészített eszközök, felszerelések a kollégium tulajdonát képezik.

Ha nem kapunk visszajelzést, akkor a szobát teljes leltárral és hibátlan állapotban átadottnak tekintjük.

##### **3.2. HA ELUTAZOL**

Kérünk írásban tájékoztass minket, ha a Dean's College Hotel épületét huzamosabb időre elhagyod (pl. több, mint 3 nap), hogy ne aggódjunk feleslegesen.

##### **3.3. A SZOBA HASZNÁLATA**

A saját négy falad között azt teheted, amihez csak kedved van. Azonban van a Szobád használatának néhány szabálya, amelyeket kérünk, tarts be:

#### **a. Decoration**

Feel free to bring your posters and photos with you to your new Room, but please remember not to put them on the walls. It's best if you use the magnetic table and magnetic strip provided for this purpose, since we will have to charge you for any damage caused to the walls or furniture.

#### **b. Candles**

Even if candles do create a delightful atmosphere, open flames are prohibited in the Room. We have nothing against being romantic, but unfortunately the fire regulations do not permit open flames.

#### **c. Kitchen**

The kitchen in your Room is equipped with a microwave oven, a fridge, and a two-burner hob. To avoid excessive electricity bills, no additional kitchen utensils such as additional refrigerators, hobs or fridges are permitted.

While cooking please ventilate the room (open the window) properly to avoid fire alarms caused by the burnt food. Our financial obligation arising from a false fire alarm must be borne by you.

#### **d. Refrigerator**

Please take care of the cleanliness of the refrigerator. If anything flows-out clean it up. If you leave your room for a longer period, please don't leave any perishable food in the refrigerator. If so, during the monthly cleaning our staff is allowed to throw away any perishable food while you are absent. When checking out or any other time your refrigerator is not clean, or it is damaged we will charge EUR 60 extra cleaning and EUR 15 administration fee. Please set the temperature control knob to 2-3 for optimal operation and for protecting our environment.

#### **e. Damage**

You will be charged for for all damages caused to your Room either by you or by your guests. You must inform us about any immediately by using the QR code, available on or next to the wall of your room door. Under no circumstances you are allowed to carry out repairs on your own!

#### **f. Changes**

Your Room has many clever storage spaces. You are free to bring your own small-sized furniture into your Room, but please don't paint the walls yourself or affix any new fittings to the walls, the floor, or the existing furniture. If you're not sure whether the favourite furniture you have brought with you is permitted, then please just ask us. Any unauthorised change made in the Room will need to be restored to its original state by us after you check out at your expense.

#### **a. Dekoráció**

Nyugodtan hozd magaddal fotóidat, posztereidet új Szobádba, de kérünk, hogy ezeket ne a falra rögzítsd. A legjobb, ha az erre a célra szolgáló mágnes táblát és mágnes csíkot használod, hiszen a falban vagy berendezésekben esetlegesen bekövetkező károkat kiköltözéskor ki kell számláznunk Neked.

#### **b. Gyertyák**

Habár a gyertyák igazán kellemes hangulatot teremtenek, a Szobában tilos a nyílt láng használata. Semmi kivétlivalót nem találunk a romantikában, azonban tűzvédelmi szabályaink nem engedik a nyílt lángot.

#### **c. Konyha**

A Szobában lévő konyha mikróval, kéztövis főzőlappal és hűtőszekrényvel felszerelt. A megnövekedett villanyszámlák elkerülése érdekében további konyhai berendezés (pl. plusz hűtőszekrény vagy főzőlap) használata nem megengedett.

Főzéskor kérjük, hogy megfelelően szellőztess a szobát - nyisd ki az ablakot -, hogy az odaégett ételek miatti téves tűzriadókat elkerüljük. A téves tűzriadóból eredő anyagi kötelezettségünket rád kell, hogy terheljük.

#### **d. Hűtő**

Kérjük mindig ügyelj a hűtő tisztaságára. Amennyiben valami kifolyik benne, takarítsd fel. Kérjük, ha hosszabb időre elutazol, ne hagyj romlandó ételt a hűtőben. Abban az esetben, ha hosszabb időre elutazol, a havi egyszeri takarítás során a takarító kidobhatja romlandó ételled. Minden alkalommal, illetve kiköltözéskor amikor nem megfelelő állapotban hagyod a hűtőt EUR 60 plusz takarítási költséget és + EUR 15 adminisztrációs díjat számolunk fel. Kérjük, hogy a hűtőt a 2-3 fokozaton használd az optimális működés és a környezetvédelem érdekében.

#### **e. Károk**

A Szobádban általad vagy vendégeid által okozott károkat meg kell térítened. Valamennyi kárt azonnal, a szobaajtón vagy az ajtó melletti falon feltüntetett QR kód segítségével jelezned kell. Semmilyen esetben sem engedélyezett, hogy saját javításokat végezz!

#### **f. Változtatások**

A Szobád számos praktikus kialakított tárolóval rendelkezik. Természetesen hozhatsz magaddal további kisbútorokat, de kérünk, hogy saját magad ne fessd át a falakat, ne szerelj fel semmit a falra, a padlóra vagy a bútorokra. Ha nem vagy biztos abban, hogy a magaddal hozott kedvenc bútorod megengedett-e a Szobában, egyszerűen kérdezd meg tőlünk. Valamennyi nem jóváhagyott változtatást a Szobában kijelentkezésed után helyre kell állítanunk a Te költségedre.

**g. Air conditioning/ ventilation/ heating/ windows**

Please ventilate your Room adequately. Don't forget to close the windows when leaving the Room. The installation of awnings, shutters, exterior blinds, windbreaks, trellises, cladding, mosquito nets, window films or aerials or satellite dishes, etc. is not permitted.

The Room is air conditioned during the spring and summer season, for which you have to do the following: place your key card in the card reader correctly, keep the windows closed and turn on the air conditioning with the Panasonic interface.

**h. Internet**

No router or network device connected to the LAN port of the room is allowed

Fair use of unlimited internet is part of the package. Violating the fair use can cause limited access to the internet.

Use of torrent sites and illegal activities is forbidden.

**i. Guests**

The room can be used for your own purposes and accommodation, therefore visitors can be hosted with advance notice only. No visitor can stay in your room after 10 p.m., unless you get written consent via e-mail in advance. Your guest can stay over in your room 5 nights per semester for free. Beyond 5 nights – within the period of your room contract – you can book a hotel room for your guests with 30% discount, provided from our best available rates. If you host any non-registered visitor in your room, you commit a breach of contract which may lead to the termination of the agreement.

**3.4. MAINTENANCE**

If you notice any damage or error in your Room, please inform us immediately through your Online Profile. The in-house maintenance staff can enter the Room without prior announcement between 9 a.m. and 6 p.m. to make the necessary maintenance/repair works. Beyond the everyday repair works, to protect the condition of the Room and its equipment, we organize a maintenance week every 6 months when we will do all the necessary maintenance and installation work. Besides the maintenance weeks we carry out quarterly conservation works on the day of your room cleanings. Prior to the start of the works we will inform you about the maintenance tasks to be carried.

We will inform you beforehand about the exact dates of the maintenance week.

**g. Léghűtés/ szellőztetés/ fűtés/ ablak**

Kérjük, hogy a Szobádat megfelelő mértékben szellőztess. Az ablakot ne felejtse el bezárni, amikor elhagyja a szobát. Napellenzőt, zsalut, külső szalagfüggönnyt, szélvédőt, rácsot, függönnyt, szúnyoghálót, fóliát, antennát vagy egyéb berendezéseket felszerelni tilos.

A Szobákban tavaszi és nyári időszakban léghűtés működik, aminek feltétele az áramkártya megfelelő elhelyezése a tartójában, az ablakok zárva tartása, valamint a léghűtés bekapcsolása a Panasonic kezelőfelületen. A hűtés / fűtés rendszer kezelési utasításait a panelek mellett találod.

**h. Internet**

A szoba LAN hálózatára történő router, vagy egyéb hálózati eszköz csatlakoztatása tilos.

A korlátlan internet korrekt használata a csomaghoz tartozik. Ennek megszegése az internet hozzáférés korlátozását vonja maga után.

Torrent oldalak használata és illegális tevékenység folytatása tilos.

**i. Vendégek**

A szobát a te saját céljaidat szolgálja, ezért vendégek fogadására csak előzetes bejelentés alapján van lehetőség. Este 22:00 óra után látogató csak abban az esetben tartózkodhat a szobádban, ha erre előzetesen e-mailben írásos engedélyt kaptál. Szemeszterenként 5 éjszakára térítésmentesen fogadhatsz vendéget. Az 5 éjszakán felül - a szobafoglalásod időszaka alatt - a legjobb elérhető árainkhoz képest 30% kedvezménnyel tudunk biztosítani hotel szobákat vendégeid részére. Ha be nem jelentett vendég tartózkodik a szobádban, szerződésszegést követsz el, amely a szerződés felmondásához vezethet.

**3.4. KARBANTARTÁS**

Ha a szobában hibát észlelsz, kérjük, hogy azonnal jelezz nekünk az Online Profilodon keresztül.

A ház saját karbantartója előzetes értesítés nélkül bármelyik nap 9 és 18 óra között felmehet az érintett szobába a javítások elvégzésének érdekében.

A mindennapi hibajavításokon túl a szobák és azok berendezéseinek minőségének megóvása érdekében évente kétszer tartunk egy karbantartási hetet. Ekkorra szervezünk minden szükséges karbantartási, szerelési munkát. A karbantartási hetek mellett negyedévente állagmegóvás miatt karbantartási munkákat is végzünk a takarítás napján. Az elvégzendő munkálatokról tájékoztatunk.

A karbantartási hét pontos időpontjáról előzetesen tájékoztatást küldünk.



DEAN'S

### 3.5. CLEANING THE BUILDING / ROOM

It is important to us that the common spaces and the general areas are kept clean for our guests. For this reason, the building and the common spaces are cleaned by a cleaning company on daily basis. In return we ask you to clean and ventilate your Room adequately and to keep the terraces clean. The Inventory and the equipment must be treated with care. The bathrooms and free areas in the rooms will be cleaned (but not dishwashing, cleaning of drawers and shelves, etc.) with the intervals as stipulated in your contract. For these occasions we kindly ask you to make your room available for the cleaning staff and pack your belongings to give free access to the surfaces which need to be cleaned. We request you to close all your valuables in the in-room safety deposit box. It is obligatory to use the cleaning services at least once in a month. This way we can guarantee the proper maintenance of the rooms. If the Room requires more than the normal monthly clean or there is no order in the room, we will provide you with a new date for the monthly cleaning which is not changeable. In this case you will be charged for the extra cleaning with EUR 60 + EUR 15 administration fee. On the new date of the room cleaning your room must be in a condition available for cleaning. The preparation of Community Apartments for cleaning is the joint task of the residents of these room types.

The room must be handed over on the day of your check out (which is the last day of your contract at 11:00 am.) in the same condition – cleanliness, general condition – as you received it upon your move-in. If needed, we offer the possibility to order cleaning for a separate fee of EUR 150. If you do not wish to use this service, but the room's condition differs from its condition when you received it, this fee will be deducted from the deposit.

### 3.6. NUISANCE / THREAT

Listen to music, watch TV but please be aware of the noise level that you are imposing on your neighbours. Please bear in mind that others might want to study, work or sleep. All disruptive or unreasonable behaviour towards your fellow guests must be refrained from. Making any loud noises, singing, making, or playing/listening to music outside your Room is prohibited. In the lobby the piano can only be used with earphones.

All day on Sundays and public holidays, as well as on weekdays and Saturdays from 10 PM to 10 AM, all noise and attendant disturbance are prohibited. Violation of this will result in a penalty of EUR 60 + EUR 15 administration fee for the first time and the possible termination of the contract.

Security is important to us. Therefore, additional threats or harassment of your fellow guests, passers-by etc. through

### 3.5. ÉPÜLET / SZOBA TAKARÍTÁSA

Fontos a számunkra, hogy a közösségi területeket és az általánosan hozzáférhető tereket tisztán tartsuk vendégeink részére. Ezért az épületet és a közösségi terek takarítását egy takarító cég végzi számunkra naponta. Ezért arra kérünk, hogy szobádat a szükséges mértékben szellőztessed és takarítsd, és tartsd tisztán a teraszt is. A Nyilvántartásban szereplő berendezési tárgyak és a szoba felszereléseit a megfelelő gondossággal kezeld. A szobák fürdőszobáit és szabad felületeit a szerződésedben választott rendszerességgel takaríttatjuk (ebbe nem tartozik bele a mosogatás és a fiókok, polcok takarítása, stb.), erre az alkalomra kérünk, hogy tedd lehetővé a takarító személyzet bejutását a szobába, illetve pakold össze a holmidat úgy, hogy a takarítandó felületek szabaddá váljanak. Értéktárgyaidat zárd be a szobai széfbe. Havi egy takarítást kötelezően igénybe kell venni minden Vendégnek, hiszen ezzel biztosíthatjuk a szobák megfelelő karbantartását. Ha a szoba jelentős szennyezés miatt nem takarítható ki teljesen vagy nincs rend a szobában a havi takarítás során, új időpontot adunk, amely nem módosítható, illetve ebben az esetben is EUR 60 extra takarítás + EUR 15 adminisztrációs költséget számítunk fel. A takarítás új időpontjában a szobának takarításra alkalmas állapotban kell lennie. A Community Apartmanok takarításra alkalmas állapotra való felkészítése az apartman

lakóinak közös feladata.

A szobát kijelentkezésed napján (ami a szerződésed utolsó napján 11.00) ugyanolyan állapotban – tisztaság, általános állapot – kell átadni, ahogy átvetted beköltözéskor. Amennyiben ezt nem tudod biztosítani, úgy lehetőséget biztosítunk a takarítás megrendelésére külön díj ellenében – EUR 150 értékben. Amennyiben ezt nem veszed igénybe, de a szoba nincs ugyanolyan állapotban, ahogy átvetted, úgy ezt a díjat levonjuk a depozitból.

### 3.6. A REND MEGZAVARÁSA / VESZÉLYEZTETÉS

Hallgass zenét, nézz tévét, de mindig figyelj oda a zajszintre, aminek szomszédjaidat kiteszed. Mások lehet, hogy éppen tanulni, dolgozni vagy aludni szeretnének, kérünk, hogy ezt tartsd tisztelőben. Tilos a vendégekkel szembeni valamennyi zavaró vagy nem ésszerű magatartás, különösen tilos a Szobádon kívüli zajongás, éneklés és zenélés/zenehallgatás. A lobbyban a zongorát csak fülhallgatóval lehet használni.

Vasárnap és ünnepnapokon egész nap, hétköznapokon és szombaton este 10 órától reggel 10 óráig mindenféle zajongástól és a vendégek ezzel járó zavarásától tartózkodni kell. Ennek megsértése első alkalommal EUR 60 büntetést és EUR 15 adminisztrációs díjat, esetleges további alkalommal pedig a Szerződés megszüntetését vonja maga után.

Számunkra fontos a biztonság, ezért tilos a vendégek és a látogatók veszélyeztetése és kellemetlenség okozása porral,



**DEAN'S**

making dust, dumping, pouring, or distributing in some other way, liquids, malodorous or harmful substances, etc. are all prohibited.

bármilyen anyag kiszórásával vagy kiöntésével vagy folyadékok, kellemetlen szagú, egészséget veszélyeztető anyagok, stb. kiengedésével.

### **3.7. USE OF COMMON AREAS AND COMMUNAL FACILITIES**

The installation and storage of personal items of any kind outside your Room is prohibited. Stairs, hallways, courtyards, gardens, and other general areas (cycle parking places, roof terrace, etc.) must be kept free and clean in the interests of all guests. The person who is responsible for any mess over and above normal use must clean it up themselves. Any damage must be paid for by the person responsible for causing it. Changes made to the building through the installation of signs, posters or self-adhesive prints are prohibited and will be restored at the expense of the person responsible. Please refrain from meal and alcohol consumption in the lobby. If you order something from a courier (Wolt/Foodpanda, Bolt, etc), please be present at the time of delivery. The reception staff cannot pick it up. The lobby can only be entered with a card. Only the reception staff is entitled to let anybody in without a valid reservation. Violation of this will result in a penalty of EUR 120 + EUR 15 administration fee.

Damage and mess caused to the common areas, the outdoor facilities as well as the footpaths are all prohibited. The person responsible will pay the cost of removing all damage or mess.

The parts of common use in the complete complex (elevator, garbage room, bicycle parking, rooftop terrace, garden) must be treated with care. All damage should be reported to the Reception immediately.

We don't have parking lots.

On the ground floor, all guests can use a "Laundry Room" with washing machines and dryers for a fee. Furthermore, a gym with fitness equipment, the "Study room" and "Community Room" with work and seating options, wireless and bulletin boards, and a bike shed in the exterior area, which can be used free of charge. The opening hours of the Study rooms have been published on the rooms' doors. All equipment and inventory must be used with great care.

Take care when using the communal facilities: The Service Provider is not liable for any damage to or theft or disappearance of your laundry, your bike or any of your other items. Don't monopolize the public areas. Let others enjoy the community. Please don't reserve the chairs and desks with your personal belongings. They will be collected by the reception staff and returned only with a penalty of EUR 30 + EUR 15 administration fee. We dispose beverages and food left behind in the public area. Laying on the sofas and chairs in public area is not allowed. Study rooms can

### **3.7. KÖZÖSSÉGI HELYSÉGEK ÉS BERENDEZÉSEK HASZNÁLATA**

Ingóságok elhelyezése, tárolása a szobádon kívül szigorúan tilos. A lépcsőházak, folyosók, udvarok, zöldfelületek, és egyéb általánosan hozzáférhető terek (biciklitároló, tetőterasz stb.) valamennyi lakó érdekében tisztán, szabadon tartandóak. A szokványos használattal járó szennyezés mértékét meghaladó szennyezést az okozónak kell megszüntetnie. Minden kárt az okozó költségére állítunk helyre. Tilos az épületen változtatásokat végrehajtani táblák, poszterek, öntapadó matricák elhelyezésével, illetve az ilyen változásokat az okozó költségére állíttatjuk helyre. A lobbyban az étkezés és alkohol fogyasztás tilos. Ha futártól rendszel magadnak valamit, kérünk, hogy legyél jelen a kézbesítésnél, mert a recepció nem tudja átvenni. A lobbyba csak kártyával lehet belépni. Belülről beengedni bárkit, aki nem lakik a szállodában, nem megengedett. Ettől csak a recepció térhet el. A fentiek megsértése EUR 120 büntetést + EUR 15 adminisztrációs díjat von maga után.

Az általánosan hozzáférhető terek, a szabadtéri területek, valamint a járda rongálása, szennyezése tilos. A károk helyreállításának vagy a szennyeződés megszüntetésének költségeit az okozó viseli.

A teljes létesítmény közös használatú részeit (lift, szeméttároló, biciklitároló, tetőterasz, kert) kérünk, megfelelő gondossággal kezelni. Bármilyen kárt, rongálást azonnal jelenteni kell a Recepciónak.

Az épülethez nem tartozik parkoló.

Az alagsorban valamennyi vendég rendelkezésére áll egy mosó- és szárítógépekkel felszerelt mosoda („Laundry”), amely térítés ellenében használható. Ezen felül térítésmentesen használható a fitnesz gépekkel felszerelt fitneszterem, az íróasztalokkal, székekkel és WiFi-vel, valamint mágnes táblákkal felszerelt tanulószobák („Study room/Community Room, valamint egy biciklitároló is. A Study room-ok nyitvatartását a termeknél kifüggesztettük. Valamennyi berendezést és az egyes termek felszerelését a lehető legnagyobb gonddal kezeljük.

Kérünk, hogy a közösségi berendezések és helyiségek használatakor légy körültekintő: a Szolgáltató nem vállal felelősséget ruhaneműid, biciklid vagy más használati tárgyaid sérüléséért, meghibásodásáért vagy eltűnéséért. A közösségi tereket ne sajátítsd ki, engedj másokat is leülni. foteleket, székeket ne foglalj el cuccaidal. Ezeket begyűjtjük és csak EUR 30 büntetés + EUR 15 adminisztrációs díj ellenében adjuk vissza. A közösségi terekben otthagyt étteleket és italokat kidobjuk. A közösségi terek fotelein, kanapéin feküdni, aludni nem megengedett. A study room-ok csak saját névre, előre



**DEAN'S**

only be booked under your name. If you do not appear in 15 minutes, your reservation will be cancelled.

### **a. Announcements**

If you would like to sell your used belongings or would hold coaching courses, you may make your announcements on the notice board located in house. Please remove your expired announcements from the notice board.

It is forbidden to place announcements in the elevators, on the walls of the corridors or in any other inadequate places.

## **3.8. LAUNDRY ROOM**

In the Laundry we are using modern Miele washing and drying machines. To use the machines, you need to download the AppWash by Miele app from AppStore or from Google Play. If you have any problem with using the app, please ask for help from the Reception staff. There is a fee for using this service and we retain the right to modify the price of the washing/drying. You must start the washing / drying program through the application, the reception staff cannot help you with it.

Benefits of using the App:

- you can check the available machines from your room
- you can book a machine from your room
- you get a notification if your laundry is done

Please always clean the filter before and after using the dryer. Pay attention to use the right amount of detergent and clothes quantity.

There are 2 types of dryers:

#### **TYPE A:**

1. One of them is hidden in the door. You can pull it out from the upper side of the dryer door.
2. The second is on the bottom, in front of the drum. You have to
3. Spin the orange buttons to pull them out.

#### **TYPE B:**

1. Both are on the bottom, in front of the drum. You will find them under each other. You need to spin the orange button to pull out the second one.

#### **LAUNDRY ROOM RULES:**

1. Please don't leave clothes, laundry baskets, detergent, etc. in the Laundry room
2. We do not take responsibility for any lost or damaged personal items
3. If you spill something, please clean up after yourself every time.
4. If you start a program, be back when it ends to take out your clothes.

foglalhatók. Ha 15 percen belül nem jelensz meg, a foglalást töröljük.

### **a. Apróhirdetések**

Ha feleslegessé vált tárgyaidat szeretnéd eladni, vagy például korrepetálást tartanál, apróhirdetések kihelyezésére használd a házban elhelyezett faliújságot. A lejárt hirdetésedet, kérjük, távolítsd el a faliújságról.

A liftben, folyosók falán vagy egyéb, nem rendeltetéseszerű helyen hirdetések elhelyezése nem engedélyezett.

## **3.8. MOSODA**

Mosodánkban modern Miele mosó- és szárítógépek vannak elhelyezve. A gépeket használni az AppWash by Miele alkalmazáson keresztül van lehetőséged. Az alkalmazás könnyen letölthető az AppStore-ból vagy a Google Play áruházból. A szolgáltatás díjköteles, mely összegének változtatási jogát fenntartjuk. Amennyiben probléma adódna az alkalmazás használatával, fordulj bátran segítségért recepciós kollégáinkhoz. A mosást / szárítást neked kell elindítanod az appon keresztül, ebben a recepció nem segíthet.

Az alkalmazás előnyei:

- láthatod melyik gép szabad
- lefoglalhatod a szabad gépeket a szobádból
- értesítést küld az alkalmazás, ha a választott programod lejárt.

Kérlek mindig takarítsd ki a szárítógépek szűrőjét, mielőtt és miután használod a gépeket. Ügyelj arra, hogy megfelelő mennyiségű mosószert és ruha mennyiséget tegyél a gépekbe.

Két típusú szárítógép van elhelyezve a mosodában:

#### **'A' TÍPUSÚ:**

1. Az egyik szűrő el van rejtve az ajtóban. A szárítógép ajtajának a felső részéből lehet előhúzni.
2. A másik kettő a dob előtti részen található.
3. Fordítsd el a narancssárga dugót, hogy ki tudsz szedni a szűrőket.

#### **'B' TÍPUSÚ:**

1. Mind a kettő a dob előtti részen található egymás alatt. Fordítsd el a narancssárga dugót, hogy ki tudsz őket szedni.

#### **A MOSODA SZABÁLYAI:**

1. Kérjük, ne hagyd ruháidat, szennyeskosaradat, mosószereidet, stb. a mosodában.
2. Elveszett, megrongálódott személyes tárgyakért nem vállalunk felelősséget.
3. Ha valamit kiöntesz, kérjük takarítsd fel magad után.
4. Ha elindítasz egy programot, kérjük időben legyél ott a ruháidért, ha lejár a gép.
5. Ne állítsd le a kiválasztott programot, amíg az be nem fejeződik. Ellenkező esetben nem fogod tudni kinyitni az ajtót, amivel károsítod a gépeket.





5. Do not stop the selected washing program while it is still running. You won't be able to open the door and it will damage the machine.
6. baskets taken from the laundry need to be brought back, others will be happy to use them.
6. A mosodából szobába ne vidd fel a kosarakat.

### 3.9. DRUGS, ALCOHOL CONSUMPTION

Drug possession, drug cultivation, drug dealing, and drug consumption are all strictly prohibited in the Dean's College Hotel building, courtyard and surrounding. A breach of this rule constitutes grounds for termination. The associated facts will also be reported to the police.

For anyone who is under the age of 18, alcohol consumption is not permitted.

### 3.10. PARTIES

Parties play an important part in the lives of our guests, we are aware of that. For this reason, we offer you the use of the Community Room, located on -1 floor, upon availability. Examination periods mean blackout dates for such bookings. If you are organising a party/get together, you will also be responsible for ensuring that none of the House Rules are breached and you are responsible for the caused damages, including the compensations that we may pay for the loud party. Please particularly consider the following:

- Please only invite guests you personally know. Guests can only be in the building while you are also there and only where the party is. We have the right to check it anytime.
- Alcohol must be consumed in moderation.
- Any noise resulting from the party must be kept within limits.
- On weekdays no loud noises are allowed after 10 PM and the rooftop terrace is closed after 10 PM (after 11 PM in summer period).
- A Resident can host maximum 5 guests at a time.

You are responsible for the behaviour of your guests. Please always keep in mind the well-being of your fellow guests.

We acknowledge that a party may cause mess. If you were the organizer of the party, it is your responsibility to make the premises tidy after the party (cleaning)

### 3.11. FIRE PROTECTION / NO SMOKING

Furniture, bicycles, or other items may not be placed in the stairways or corridors, or access ways to basement units etc. (blocking of escape routes). Any items placed in the above stated locations will be removed by the Service Provider and a fee will be charged. In the interest of fire prevention, no flammable items may be stored in the Room or building. Please refrain from placing rollers, etc. in the 5-meter area of the entrances. Violation of this will result in a penalty of EUR 85 + EUR 15 administration fee.

### 3.9. DROGOK, ALKOHOLFOGYASZTÁS

Drog birtoklása, termesztése, árulása, valamint a drogfogyasztás a Dean's College Hotel épületében, az udvaron, valamint az épület körül. szigorúan tilos. Ennek az előírásnak a megsértése a szerződés megszüntetését és rendőrségi feljelentést von maga után.

18 éven aluliak számára az alkoholfogyasztás nem engedélyezett.

### 3.10. BULIK

A bulik fontos részei vendégeink életének, ez világos. Ezért szívesen biztosítunk lakóink számára megfelelő teret a bulizáshoz a -1 szinten (Community room) a foglaltság függvényében. Vizsgaidőszakban a terem nem foglalható. Ha partit/összejövetelt rendezel, Te vagy a felelős a Házirend előírásainak betartásáért, illetve a keletkező károk megtérítéséért, ideértve azon kompenzációkat, amit esetleg a hangos bulid miatt kell kifizetnünk. Különösen vedd figyelembe az alábbiakat:

- Csak olyan vendégeket hívj meg, akiket ismersz. A vendégek csak a te jelenlétedben tartózkodhatnak az épületben és csak ott, ahol a bulid van. Ezt jogunk van bármikor ellenőrizni.
- Alkoholt mértéktartással fogyasszatok.
- A keletkező zajt korlátok között kell tartani.
- Hétköznapokon este 10 után már nem zajonghatsz, a tetőteraszt is bezárjuk hétköznapokon este 10-kor (nyári időszakban este 11 órakor).
- Egy lakó maximum 5 külsős vendéget fogadhat egyszerre

Vendégeid magatartásáért Te felelsz. Kérünk, hogy légy tekintettel a többi vendégre is.

Tisztában vagyunk azzal, hogy egy buli sokszor jár kosszal és rendetlenséggel. Amennyiben te voltál a szervező, a te feladatod a helyszín helyreállítása az esemény után (rendrakás, takarítás).

### 3.11. TŰZVÉDELEM / DOHÁNYZÁSI TILALOM

A lépcsőházakban, folyosókon, közösségi területeken és alagsori lejáratokon nem szabad bútorokat, bicikliket vagy egyéb tárgyakat elhelyezni (mivel ezzel szűkítenéd a menekülési útvonalakat). Azokat a tárgyakat, amelyek a fent említett területeken találhatóak, a Szolgáltató az elhelyező lakó költségére eltávolíttatja. A tűzveszély megelőzése érdekében gyúlékony tárgyak, anyagok nem tárolhatók a Szobában vagy az épületben. Kérjük, tartózkodj a rollerek és egyéb közösségi közlekedési eszköz elhelyezésétől a



DEAN'S

The use of open flames and smoking - including e-cigarettes - are both prohibited in all the common parts of the building (including the lifts), as well as in the Rooms and window sills. The reason is the fire prevention but also out of consideration for non-smokers. Any damages caused by non-adherence to the above must be borne by you.

Smoking is allowed at a designated point on the rooftop terrace, on the terraces belonging to the rooms.

Apart from anything else, the use of open flames and smoking may trigger the fire alarm (i.e. a fire alarm without any real immediate danger). If a false alarm is triggered from your Room, you will have to pay the cost of the drop-off fee of the fire brigade, this will be EUR 600 per occasion + EUR 15 administration fee. Fireworks cannot be used in the hotel or in the courtyard. Violation of this will result in a penalty of EUR 300 + EUR 15 administration fee. Covering smoke detectors and fire extinguisher heads is strictly prohibited, violation of which will result in a penalty of EUR 600 + EUR 15 administration fee.

### 3.12. WASTE AND RUBBISH

Household waste and other refuse belong in the containers provided for this purpose. The toilets must never be used to dispose of any waste, e.g. food scraps, waste oil, and the like. Garbage, rubbish, etc. must not be disposed of either in the waste containers, in the house or on the property. You must dispose of all your waste yourself in the containers provided in the Trash Room – waste separation is both a duty and self-evident for every guest. Please place your garbage in the dedicated waste containers located in the trash room on the ground floor and not next to it.

It is forbidden to place garbage in front of your door or in the corridor even on temporary basis. The placement of any waste in the corridor or next to the waste containers in the Trash Room will result in a EUR 60 penalty and EUR 15 administration fee.

### 3.13. PETS

Keeping animals of any kind (including fish) is not permitted. It's not that we don't like animals, quite the opposite, but even the cutest little creatures produce manure, noise, and cause allergies to some people. Depending on the decision of the Service Provider, guide dogs are allowed in necessary cases.

### 3.14. WINDOWS AND DOORS

To avoid losses caused by adverse weather conditions, pay attention that the doors and windows, both within the Room as well as in other parts of the building, remain closed whenever there is wind, rain, snow and frost outside.

Air-conditioning during the spring and summer season only can be turned on when the windows are closed.

bejáratok 5 méteres körzetében. Ennek megsértése EUR 85 büntetést + EUR 15 adminisztrációs díjat von maga után.

Tűzvédelmi okok miatt, illetve a nemdohányzókra való tekintettel nyílt láng használata, illetve a dohányzás valamint az e-cigaretta használata a szobák és az épület valamennyi zárt közösségi és általános területén (beleértve a lifteket és ablakpárkányokat is), tilos. Az ebből adódó esetleges károkat neked kell megtérítened.

Dohányzásra a tetőterazon kijelölt pontján, a szobákhoz tartozó teraszokon és erkélyeken, az erre kijelölt helyén van lehetőség.

Nyílt láng használata, illetve a dohányzás a tűzjelző téves riasztását okozhatja (beindul a tűzriasztó tényleges veszély fennállása hiányában is). Amennyiben a téves riasztás a Te Szobádból származik, a tűzoltók kiszállásának költségét Te viseled, ennek díja alkalmanként EUR 600 + EUR 15 adminisztrációs díj. Tűzijáték, petárda sem a szálloda területén, sem annak kertjében nem használható. Ennek megsértése EUR 300 büntetést + EUR 15 adminisztrációs díjat von maga után. A füstérzékelők és tűzoltó fejek letakarása szigorúan tilos, ennek megsértése EUR 600 büntetést + EUR 15 adminisztrációs díjat von maga után.

### 3.12. SZEMÉT ÉS HULLADÉKOK

A kommunális hulladék és egyéb hulladékok helye az erre a célra elkülönített tárolóedény. A WC-k semmilyen körülmények között nem használhatók bármely jellegű szemét (pl. ételmaradékok, használt sütőolaj és hasonló hulladékok) eltávolítására. Törmelékek és nagy terjedelmű hulladékok nem helyezhetők el sem a hulladéktárolóban, sem a házban, sem a hozzá tartozó ingatlanon. Saját szemetedet neked kell a hulladéktárolóban a megfelelő tárolóedényben elhelyezned – a szelektív hulladékgyűjtés előírás, valamint elvárt magatartás minden egyes vendégnél. Kérünk, hogy a szemetet az arra kijelölt konténerekbe tedd és ne mellé.

A szobaajtó elé, illetve a folyosóra szemetet kitenni ideiglenes jelleggel is tilos. Hulladék elhelyezése a folyosókon vagy a hulladéktárolóban a kukák mellé EUR 60 büntetést és EUR 15 adminisztrációs díjat von maga után.

### 3.13. ÁLLATOK TARTÁSA

Állatok tartása (beleértve a halakat is) nem megengedett. Nem arról van szó, hogy nem szeretjük az állatokat, épp ellenkezőleg, azonban még a legkedvesebb állatok is zajt csapnak, tartásukkal szemét keletkezik, illetve másoknál allergiát válthatnak ki. Indokolt esetben a Szolgáltató döntésétől függően vakvezető kutya engedélyezett.

### 3.14. AJTÓK ÉS ABLAKOK

Az időjárás okozta károk elkerülése érdekében gondoskodni kell róla, hogy az ajtók és ablakok a Szobában és a Szobádon kívül is zárva legyenek szél, eső, hó vagy fagy esetén.

Tavaszi és nyári időszakban a légkondicionáló csak zárt ablakok mellett működik.





DEAN'S

### 3.15. ELEVATOR

The elevator is leased as a passenger lift only and must therefore only be used for passenger transport or comparable loads. Transporting bulky items is prohibited. The lift must not be damaged, made dirty, and posters from elevators must not be removed. Please ensure that the lift doors are closed after use. The lift should be stopped on any floor for the shortest period possible. Elevators can only be used with your own key. It is strictly forbidden for anyone to lend the key or provide access to the floors to unauthorized persons. Violation of this will result in a penalty of EUR 250 + EUR 15 administration fee.

### 3.16. EXTERIORS

We have created a garden for our guests. It is not permitted to damage any plant in the garden.

Waste created outdoors should be disposed of in the waste containers. This applies in particular to cigarettes, which must always be disposed of in the ashtrays provided. Using the outdoor waste containers to dispose of waste from rooms / indoor areas is not permitted. Violation of this will result in a penalty of EUR 180 + EUR 15 administration fee.

Entering roof areas through adjacent windows and doors is not allowed for guests of the Dean's College Hotel. It is strictly forbidden and dangerous to climb on the railings on the rooftop terrace, to cross them or to stay outside the railing.

Further, it is expressly forbidden to park motorized vehicles in the courtyards and green areas of Dean's College Hotel, as well as the sidewalks. In the event of an infringement, the vehicle owner shall be obliged to bear the costs for the removal of the vehicle.

### 3.17. LOCKING SYSTEM

When checking in to the Room, all guests will receive the corresponding smartcard. The loss of any smartcard must be reported to the Reception in writing (e-mail), whereby the cost of purchasing and replacing the locks will be charged to the relevant guest (EUR 100 / pcs + EUR 15 administration fee).

At the time of checking out, all keys and the smartcard must be returned.

### 3.18. EMERGENCIES

Security is very important to us. Hopefully, it won't come to that, but in the event of an emergency such as a fire, you can never be too careful. Therefore, familiarize yourself with the building and fire escapes, locate the escape stairs and fire extinguishers in your vicinity (and read the safety information in your Welcome Package - if we gave one - carefully or available in the lobby). There will be fire drills regularly. Please participate in them.

In the event of evacuation, please go to the gathering point immediately (front of the Semmelweis University EOK

### 3.15. LIFT

A lift személyfelvonóként üzemel, ezért használata kizárólag személyek, illetve megemelt csomagok számára engedélyezett. Tilos a lifttel túlméretes tárgyakat szállítani, illetve tilos a lift rongálása, beszenyezése, valamint a liftben kihelyezett plakátok eltávolítása. Fontos odafigyelni, hogy a felvonó ajtaja használat után becsukódjon. A lift megállítása az egyes szinteken a lehető legrövidebb ideig tartson. A lifteket csak saját kulccsal lehet használni. Bárki illetéktelennek kölcsönadni a kulcsot vagy lehetőséget biztosítani a feljutásra az emeletekre szigorúan tilos. Ennek megsértése EUR 250 büntetést + EUR 15 adminisztrációs díjat von maga után.

### 3.16. KÜLTÉRI BERENDEZÉSEK

A vendégeink számára kertet tartunk fenn. A kert növényeit tilos rongálni, károsítani.

A kinti területeken a szemetet a szeméttárolókba kell dobni. Ez különösen érvényes a cigaretta csikkekre, amelyeket az erre a célra kihelyezett hamutartókba kell helyezni. Nem szabad a szobából / bent helyiségekből a szemetet a kinti szeméttárolókban elhelyezni. Fentiek be nem tartása EUR 180 büntetést + EUR 15 adminisztrációs díjat von maga után.

A Dean's College Hotel épület vendégeinek a tetőtérre való kilépés az arra nyíló ablakokon és ajtókon keresztül nem engedélyezett. A tetőterazon található korlátokra felmászni, azokon átlépni, illetve a korláton kívül tartózkodni szigorúan tilos és életveszélyes.

Továbbá kifejezetten tilos motorral hajtott gépjárműveknek a Dean's College Hotel udvaraiban, zöld területein és a járdákon történő parkoltatása. Ilyen esetben a gépjármű tulajdonosa viseli a gépjármű eltávolításának költségeit.

### 3.17. ZÁRAK

A bejelentkezéskor a vendégek az épülethez tartozó belépőkártyát kapnak. A belépőkártya elvesztését írásban (e-mailben) kell jelezni a Recepció felé, a záruk újbóli beszerzésének és beszerelésének költségeit az érintett vendégek viselik (EUR 100 / db pótlási költség + EUR 15 adminisztrációs díj).

Kijelentkezéskor valamennyi kulcsot és a chipbelépőkártyát is vissza kell adni.

### 3.18. VÉSZHELYZETEK

A biztonság nagyon fontos a számunkra. Remélhetőleg nem kerül sor ilyesmire, azonban vészhelyzet, pl. tűz esetén nem lehetünk elég körültekintők. Ezért kérünk, hogy ismerkedj meg a ház elrendezésével és a menekülési útvonalakkal, keresd meg a közeledben lévő, meneküléshez használható lépcsőházakat, poroltókat (és figyelmesen olvasd el – amennyiben biztosítottunk – az üdvözlő csomagban vagy a lobbyban található biztonsági tudnivalókat). Rendszeresen tartunk tűzvédelmi gyakorlatot, kérünk, hogy ezeken vegyél részt.

Az épület elhagyása esetén haladéktalanul menj a kiürítés esetén használt gyülekezési pontra a Semmelweis Egyetem



DEAN'S

building in the Tűzoltó street) and wait for further instructions - and stay calm.

### 3.19. ENVIRONMENTAL AWARENESS

We take conservation seriously. We have put in place some measures in the building, designed to burden the environment as little as possible. In this vein, we would also ask you to handle electricity, air-conditioning, heating, and water consumption responsibly.

### 3.20. FEES AND DAMAGE COMPENSATION

If you break any of these House Rules, damage compensation will be charged. The current level of damage compensation for these types of infringements along with other fees are the following:

- Damage in the room equipment / other equipment in the building: full cost of reparation or replacement
- Providing illegal accommodation to someone without a valid contract: penalty of 1 month of accommodation fee. (We will report anyone who is staying in the building illegally)
- Garbage placement on corridors, next to waste containers or in staircases: EUR 60 + EUR 15 administration fee
- Leaving the room for more than 3 days, room is left in unacceptable conditions (dirty dishes, garbage, food leftover): EUR 60 + EUR 15 administration fee
- Cleaning cost if your room is proved to be very untidy or dirty during the monthly cleaning: EUR 60 + EUR 15 administration fee.
- Check-out beyond 11:00 am (max. until 2:00 pm): EUR 20. From 02:00 pm 1 night fee of the student room rate to be paid
- Nuisance (any time during bank holidays and Sundays; between 10:00 pm and 10:00 am on weekends):
  - first occurrence: EUR 60 + EUR 15 administration fee
  - next occurrence: termination of contract
- Accepting guests in guest rooms without informing the Reception: EUR 120 + EUR 15 administration fee
- Returning valuables left unattended in the lobby, collected by the Reception: EUR 30 + EUR 15 administration fee
- Blocking escape routes, storing any items within 5 meters to the main hotel entrance (eg.: scooters): EUR 85 + EUR 15 administration fee
- False alarms: EUR 120 + EUR 15 administration fee
- False alarms with fire department's attendance: EUR 600 + EUR 15 administration fee
- Use of fireworks on hotel's internal and external premises: EUR 300 + EUR 15 administration fee
- Dropping cigarette butts around the hotel: EUR 180 + EUR 15 administration fee
- Allowing non-hotel guests in the elevators or passing room key to non-hotel guests: EUR 240 + EUR 15 administration

EOK épület elé a Tűzoltó utcába, várd a további utasításokat, és őrizd meg nyugalmadat.

### 3.19. KÖRNYEZETTUDATOSSÁG

Komolyan vesszük erőforrásaink megóvását, ezért az épület kialakításakor figyeltünk arra, hogy a lehető legkisebb környezetterhelést okozzuk. Ebben a szellemben kérünk Téged is, hogy felelősséggel használd az áramot, légkondicionálót, a fűtést és a vizet.

### 3.20. DÍJAK ÉS KÁRTÉRÍTÉS

Ha vétesz Házirendünk előírásai ellen, az kártérítést von maga után. Az előírások megsértése esetében kiszabott kártérítések összegét, illetve az egyéb díjakat az alábbiakban találod:

- Szoba berendezés / épület egyéb berendezésének rongálása: helyreállítás vagy pótlás teljes költsége.
- Illegális szállás biztosítása szerződéssel nem rendelkező személy részére: 1 havi szállásdíj. (Az épületben illegálisan tartózkodó személy ellen rendőrségi bejelentést teszünk.)
- Szemét elhelyezése a folyosón, lépcsőházban vagy kukák mellé: EUR 60 + EUR 15 adminisztrációs díj
- Eltávozás több mint 3 napra, a szoba nem megfelelő állapotban való elhagyása (mosatlan edények, szemét, ételmaradék): EUR 60 + EUR 15 adminisztrációs díj
- Havi takarításnál, ha a szobád nagyon rendetlen/piszkos és hosszabb takarítást igényel: EUR 60 + EUR 15 adminisztrációs díj
- Kijelentkezés 11:00 után a kiköltözés napján (max. 14:00-ig): EUR 20; 14:00 után teljes diák napi szobaár fizetendő
- Csendháborítás (ünnepnap és vasárnap bármikor, hétköznap és szombaton 22:00 és reggel 10:00 között):
  - első alkalom: EUR 60 + EUR 15 adminisztrációs díj
  - következő alkalom: szerződés bontás
- Nem a szállodában lakó vendég beengedése a recepció informálása nélkül: EUR 120 + EUR 15 adminisztrációs díj
- A lobbyban hagyott, Recepció által begyűjtött értéktárgyak visszaszolgáltatása: EUR 30 + EUR 15 adminisztrációs díj
- Menekülési útvonal eltorlaszolása, főbejárat 5 méteres körzetén belül tárgy elhelyezése (pl. roller): EUR 85 + EUR 15 adminisztrációs díj
- Téves tűzjelzés: EUR 120 + EUR 15 adminisztrációs díj
- Téves tűzjelzés, amennyiben a tűzoltóságnak ki kell szállnia: EUR 600 + EUR 15 adminisztrációs díj
- Tűzijáték használata a szálloda területén vagy a hozzá tartozó külső területen: EUR 300 + EUR 15 adminisztrációs díj
- Szemetelés, cigaretta csikk eldobása a szálloda körül: EUR 180 + EUR 15 adminisztrációs díj



## DEAN'S

- Requesting new magnetic room key: EUR 100 + EUR 15 administration fee
- Covering smoke and fire detectors: EUR 600 + EUR 15 administration fee
- Smoking in the building:
  - first occurrence: EUR 85 + EUR 15 administration fee
  - next occurrence: EUR 250 + EUR 15 administration fee
- Non-hotel guest staying in a student's room after 10:00 pm without informing the Reception (5 nights per semester is provided free of charge by informing the Reception team prior in email): termination of contract; more than 5 nights with prior approval: payment of daily student room rate for the non-hotel guest
- Drug possession, drug cultivation, drug dealing and drug consumption: termination of contract and reporting to the police
- Criticizing other's culture, race, ethnicity, religion, use of offensive symbols, hate speech: disciplinary action; as last instance: termination of contract
- Extra cleaning fee on departure (end of semester): EUR 150 + EUR 15 administration fee
- Storage (if capacity allows and if the student has a valid accommodation agreement for the following semester with deposit paid to the hotel): EUR 120 / m<sup>3</sup> / 30 days
- Bank fees arising from the provision of missing or inaccurate bank account data upon completing the additional data form will be covered by you
- Nem hotel vendég beengedése a liftbe vagy a szobakulcs átadása nem lakó vendégnek: EUR 240 + EUR 15 adminisztrációs díj
- Mágneskártya pótlása: EUR 100 + EUR 15 adminisztrációs díj
- Füst- és tűzjelző letakarása: EUR 600 + EUR 15 adminisztrációs díj
- Dohányzás az épületben:
  - első alkalom: EUR 85 + EUR 15 adminisztrációs díj
  - minden további alkalom: EUR 250 + EUR 15 adminisztrációs díj
- 22:00 után nem lakó vendég tartózkodása diák szobában a Recepció informálása nélkül (szemeszterenként 5 éjszaka ingyenes, előzetes, e-mailen történő bejelentés alapján): szerződésbontás; szemeszterenként 5 éjszakánál több alkalom, előzetes jóváhagyással: diák napi szobaár megfizetése a nem lakó vendég részére
- Drog birtoklása, termesztése, árulása, fogyasztása, terjesztése: szerződés bontás és rendőrségi feljelentés
- Más diák kultúrájának, faji, nemi és vallási hovatartozásának kritizálása, sértő szimbólumok használata, gyűlöletbeszéd: fegyelmi eljárás; végső esetben szerződés bontás
- Extra takarítás elutazáskor (szemeszter vége): EUR 150 + EUR 15 adminisztrációs díj
- Tárolás (amennyiben a kapacitás megengedi és a lakó vendég a következő szemeszterre hosszútávú szállás szerződéssel rendelkezik, amelynek depozitja megérkezett a Szálloda bankszámlájára): EUR 120 / m<sup>3</sup> / 30 nap
- A szobafoglalási folyamat során hiányosan vagy hibásan megadott bankszámlaadatokból keletkező banki költségeket Neked kell fedezned

For each invoice that the Service Provider extraordinarily (except your monthly accommodation charges, advance etc.) issues to you, for example due to damage, loss of smartcards, contract prolongation beyond the deadline, etc. we will charge EUR 15 administration fee in addition to the amount of the damages.

### 3.21. STORAGE SERVICE

Storage service beyond the dates of your student accommodation agreement is not available. Our reception team is happy to recommend storage Service Providers but can not take responsibility for such 3<sup>rd</sup> party services. The arrangement of such service should be managed by you. Luggage stored in exceptional cases by us must be well identified (luggage tag with name and ex-room number) and shall not contain any valuables (eg. cash, valuable goods, luxury clothes).

### 3.22. NOTICES

The official form of the communication is email. We ask you to read our email notices as they contain important information.

Valamennyi soron kívüli számla, amelyet a Szolgáltató a részedre (a normál bérleti díjon, előleg felül) kiállít, pl. károkozás, belépőkártya elvesztése, határidőn túli szerződés módosítás, stb. miatt, EUR 15 összegű adminisztrációs költséget von maga után.

### 3.21. CSOMAGTÁROLÁS

A szállás szerződésed időpontjain túli csomagtárolást nem biztosítunk. Ha szükséges, a recepció tudnak javasolni erre szakosodott cégeket, de ezekért felelősséget nem vállalunk. A lebonyolítást neked kell intézned. A kivételes esetekben tárolásra átvett csomagok jól azonosíthatóak (név, ex-szobaszám) kell, hogy legyenek és értéket (készpénz, értékes műszaki cikk, luxus ruházat) nem tartalmazhatnak.

### 3.22. KAPCSOLATTARTÁS

A kapcsolattartás hivatalos formája az e-mail. A tájékoztató e-mailjeinket mindig alaposan olvasd át, hiszen ezekben mindig fontos információkat találsz.



**DEAN'S**

If we directly address an email to you, you can be sure that the email was sent to you due to important matters. For the sake of smooth and flawless communication, we kindly ask you to respond to our email at the latest within 2 days.

If any of your personal data (ID number, phone number, email address) is modified, please let us know within 10 days following the changes.

### **3.23. OTHER**

It is crucial that we respect and accept each other's culture, religious or sexual orientation. It is forbidden to use any symbols which may offend others and to use offensive language and hate speech. Breach of the above rules may entail disciplinary actions and a possible violation of the contract.

The Guest is obliged to inform the Reception about any infectious disease or suspected infectious disease and about any illness requiring regular treatment in order to protect other guests and staff. We would like to check the condition of your room 1 day prior to your departure. For the appointment, please contact the reception. The check out time is 11.00. Late check out is available upon availability until 14.00 for EUR 20, after 14.00 one night room charge has to be paid based on the daily room rate. Games of the game zone can be used between 10.00 – 24.00.

## **4. HOUSE RULES FOR SHORT STAY GUESTS**

### **4.1. CHECK-IN AND CHECK-OUT**

We can provide rooms for our guests after 3 pm on the day of the check-in. An early check-in is possible only with an advanced confirmation depending on the occupation.

The process of the check-in at the Reception is the following: the filling in of the registration card and scanning of a valid personal ID is obligatory for all the guests with the valid personal information. Please indicate the name and date of birth of any person under the age of 18.

We can provide the rooms for our guests until 11 am on day of the check-out. For an extra fee a late check-out is available until 2 pm with an advanced confirmation depending on the occupancy of the hotel. The fee for the late check-out is EUR 20 until 2 pm; after that we will charge another night for the room.

The loss of any smartcard will be charged to the relevant guest (EUR 100 / pcs + EUR 15 administration fee).

### **4.2. GUESTS**

Only the guests who are registered at the reception are allowed to stay in the rooms.

Amennyiben közvetlenül neked címezzük az emailt, úgy biztosra veheted, hogy az átlagosnál sürgősebb ügyről van szó. A gördülékeny ügyintézés érdekében kérünk, hogy ezekre az üzenetekre legkésőbb 2 napon belül adj nekünk választ.

Amennyiben bármely korábban leadott adatod módosul (pl. hivatalos okmányok, telefonszám vagy emailcím változás), azt a változás bekövetkezését követő 10 munkanapon belül számunkra is jelezned kell!

### **3.23. EGYÉB RENDELKEZÉSEK**

Fontos, hogy tiszteletben tartsuk és elfogadjuk egymás kultúráját, faji, nemi és vallási hovatartozását. Tilos az épület lakói számára sértő szimbólumok használata, illetve a gyűlöletbeszéd. Ennek megszegése automatikus kivizsgálást és fegyelmi eljárást, végső esetben szerződésbontást von maga után.

Fertőző betegség vagy ennek gyanújáról, illetve meglévő, de állandó kezelést igénylő betegségről a Vendég köteles a Recepciót értesíteni a többi vendég és a dolgozók védelme érdekében. Kijelentkezésed előtt 1 nappal szeretnénk megnézni a szobádat, hogy minden úgy van-e ahogy átvetted. Utazás napján a szobádat 11.00-ig kell elhagynod. Kérünk, hogy a recepcióval vedd fel ezügyben a kapcsolatot. A kijelentkezés időpontja esetenként meghosszabbítható. 14.00-ig EUR 20, 14.00 után a teljes szobaár fizetendő. A játékokat a lobbyban 10.00 – 24.00 között veheted igénybe.

## **4. HÁZIREND RÖVID TÁVÚ VENDÉGEK RÉSZÉRE**

### **4.1. BEJELENTKEZÉS ÉS KIJELENTKEZÉS**

A szobákat érkezési napon 15 órától biztosítjuk vendégeinknek. Korai érkezés csak külön kérésre, a foglaltság függvényében, visszaigazolást követően vehető igénybe.

A recepción való bejelentkezés menete a következő: a bejelentkező lap kitöltése, érvényes azonosító okmány szkennelése minden vendégnek kötelező, a valós személyes adatai alapján. Kérjük, hogy a 18 év alatti gyermekek nevét és születési dátumát valamelyik szülő bejelentő lapjának a hátulján tüntessék fel.

A szobákat az elutazás napján 11 óráig tudjuk biztosítani a vendégek részére. Térítés ellenében késői elutazás is kérhető. A késői elutazás, a foglaltság függvényében, előzetes egyeztetés alapján lehetséges. 14.00-ig EUR 20, 14.00 után teljes szobaár fizetendő.

A belépőkártya elvesztése esetén az új kártya költségét a vendégek viselik (EUR 100 / db + EUR 15 adminisztrációs díj).

### **4.2. VENDÉGEK**

A szállodai szobákban csak a recepción regisztrált vendégek tartózkodhatnak.

### 4.3. BEHAVIOR IN THE HOTEL

Please keep in mind the peace of the other guests and don't disturb them with any noise. Pay special attention to it between 10 pm and 6 am.

Smoking is allowed at a designated point on the rooftop terrace, on the terraces belonging to the rooms. The use of open flames and smoking - including e-cigarettes - are both prohibited in all the common parts of the building (including the lifts), as well as in the Rooms and window sills. Violation of this rule will lead to a penalty of EUR 250 + EUR 15 administration fee.

For our smoking guests we can provide hotel rooms with balcony depending on the occupancy of the hotel.

Taking out any food or beverages from our restaurant is only permitted for additional fees in case of prior orders (pl. cold package). Taking food or the equipment of the restaurant to rooms are prohibited!

Taking any equipment of the rooms or the hotel outside the territory of the hotel is prohibited! The hotel's facilities must be used as intended. In the event of damage, the person who caused the damage or its legal representative is obliged to compensate the damage

Drug possession, drug cultivation, drug dealing and drug consumption are all strictly prohibited in the Dean's College Hotel building. A breach of this rule constitutes grounds for termination. The associated facts will also be reported to the police.

For anyone who is under age 18, alcohol consumption is not permitted. Streetwear must be worn in the lobby. Sleeping, eating and alcohol consumption are not allowed. Please refrain from loud speaking.

### 4.4. SECURITY

There is an electronic surveillance system in the public areas of the hotel for security and safety purposes. Details are provided in the "Camera information" document on the hotel's website. Covering, moving or affecting the operation of the cameras are strictly prohibited. Violation of this may result in the termination of the contract by the hotel.

We are only responsible for guests' valuables if they are placed in a safe.

When leaving the room, the room door must always be closed.

Items found must be handed in at reception.

Compliance with fire and accident prevention regulations is mandatory for all guests!

The hotel is entitled to terminate the contract for the accommodation service with immediate effect if the guest does not use the provided room (or other areas of the hotel) for the intended purpose or does not comply with the hotel's safety regulations. Guns and illegal items are not allowed in the hotel.

### 4.3. VISELKEDÉS A HOTELBEN

Szállodánk vendégeit arra kérjük, hogy tartsák tisztelben a többi vendég nyugalmaát és hangoskodással azt ne zavarják, különös tekintettel 22:00 és 06.00 óra között.

A szálloda területén dohányzásra kijelölt hely a tetőterasz, valamint a szobák teraszai, erkélyei. Tűzvédelmi okok miatt, illetve a nemdohányzókra való tekintettel nyílt láng használata, illetve a dohányzás valamint az e-cigaretta használata a szobák és az épület valamennyi zárt közösségi és általános területén (beleértve a lifteket és ablakpárkányokat is), tilos. A szabály megszegése esetén a szobába bejelentkezett vendégek EUR 250 kártérítés + EUR 15 adminisztrációs díj megfizetésére kötelezhetőek. Dohányzó vendégeinknek elérhetőség függvényében teraszos szobát biztosítunk.

Az étteremből étel és ital kivitele csak előre rendelés esetén, felár ellenében lehetséges (pl. hideg csomag). Az éttermi felszereléseket és ételeket a szobákba nem lehet felvinni!

A szobák és a szálloda felszerelési tárgyait azok területéről kivinni tilos! A szálloda eszközeit rendeltetészerűen kell használni. Károkozás esetén a kár okozója vagy annak törvényes képviselője köteles a kárt megtéríteni.

Drog birtoklása, termesztése, árulása, valamint a drogfogyasztás a Dean's College Hotel épületében szigorúan tilos. Ennek az előírásnak a megsértése a szerződés megszüntetését és rendőrségi feljelentést von maga után.

18 éven aluliak számára az alkoholfogyasztás nem engedélyezett. A lobbyban az utcai ruházat viselete kötelező. A lobbyban aludni, enni, alkoholt fogyasztani nem szabad. Kérjük tartózkodjon a hangoskodástól és a szemeteléstől.

### 4.4. BIZTONSÁG

A szálloda közösségi területein elektronikus megfigyelőrendszer működik vagyoni védelmi és biztonsági céllal. Ennek részleteit a szálloda honlapján található „Camera information” dokumentum tartalmazza. A kamerák letakarása, elmozgatása vagy működésének befolyásolása szigorúan tilos. Ennek megsértése a szerződés szálloda általi felmondását vonhatja maga után.

A vendégek értékeiért csak a széfben történő elhelyezés esetén vállalunk felelősséget.

A szoba elhagyásakor a szoba ajtaját minden esetben be kell zárni.

A talált tárgyakat a recepcióknak le kell adni.

A tűz és balesetvédelmi szabályok betartása minden vendég számára kötelező!

A szálloda jogosult a szállás-szolgáltatásra vonatkozó szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha a vendég nem rendeltetészerűen használja a rendelkezésére bocsátott szobát (vagy a szálloda más területeit) illetve nem tartja be a szálloda biztonsági előírásait, rendjét. A szállodába fegyver és illegális tárgy nem hozható be.



#### 4.5. EMERGENCIES

Security is very important to us. Hopefully, it won't come to that, but in the event of an emergency such as a fire, you can never be too careful. Therefore, familiarize yourself with the building and fire escapes, locate the escape stairs and fire extinguishers in your vicinity. There will be fire drills regularly. Please participate in them.

#### 4.6. PETS

Keeping animals of any kind (including fish) is not permitted. Depending on the decision of the Service Provider, guide dogs are allowed in necessary cases.

#### 4.7. MISCELLANEOUS

Hairdryers (if not available in guest room) and irons are available on request at the reception.

Laundry service is available on the -1. level in the hotel laundry room. The rules for using the service are explained in detail below:

In the Laundry we are using modern Miele washing and drying machines. To use the machines, you need to download the AppWash by Miele app from AppStore or from Google Play. If you have any problem with using the app, please ask for help from the reception staff. There is a fee for using this service and we retain the right to modify the price of the washing/drying.

Benefits of using the App:

- you can check the available machines from your room
- you can book a machine from your room
- you get a notification if your laundry is done

#### LAUNDRY ROOM RULES:

1. For left clothes, detergents etc. at the Laundry room, the Hotel doesn't take any responsibility.
2. We do not take responsibility for any lost or damaged personal items
3. If you spill something, please clean up after yourself every time.
4. If you start a program, be on time to take out your clothes.
5. Do not stop the selected washing program while it is running. You won't be able to open the door and it will damage the machine.
6. Baskets taken from the laundry must be returned.

### 5. LATEST VERSION AND VALIDITY

This version of the House Rules enters into effect on 26.08.2023 and replaces all previous versions.

#### 4.5. VÉSZHELYZETEK

A biztonság nagyon fontos a számunkra. Remélhetőleg nem kerül sor ilyesmire, azonban vészhelyzet, pl. tűz esetén nem lehetünk elég körültekintők. Vendégeinket arra kérjük, hogy ismerkedjenek meg a ház elrendezésével és a menekülési útvonalakkal, illetve keressék meg a legközelebbi, meneküléshez használható lépcsőházakat, poroltókat. Rendszeresen tartunk tűzvédelmi gyakorlatot, amelyen a részvétel kötelező.

#### 4.6. ÁLLATOK

Állatok tartása (beleértve a halakat is) nem megengedett. Indokolt esetben a Szolgáltató döntésétől függően vakvezető kutya engedélyezett.

#### 4.7. EGYÉB

Hajszárítót (amely szobában nem elérhető) és vasalót igény esetén, korlátozott számban a recepción biztosítunk.

Mosodai szolgáltatás igénybe vehető a -1. szinten található szállodai mosodában. A szolgáltatás igénybevételének szabályait az alábbiakban részletesen is kifejtjük:

Mosodánkban modern Miele mosó- és szárítógépek vannak elhelyezve. A gépeket használni az AppWash by Miele alkalmazáson keresztül van lehetőség. Az alkalmazás könnyen letölthető az AppStore-ból vagy a Google Play áruházból. A szolgáltatás díjköteles, mely összegének változtatási jogát fenntartjuk. Amennyiben probléma adódna az alkalmazás használatával, recepciós kollégáink szívesen segítenek.

Alkalmazás előnyei:

- jelzi, hogy melyik gép szabad
- a szabad gépen az alkalmazáson keresztül foglalhatóak
- értesítést küld az alkalmazás, ha a választott program lejárt.

#### A MOSODA SZABÁLYAI:

1. A mosodában hagyott ruhákért, mosószerekért, azok eltűnéséért stb. a hotel nem vállal felelősséget.
2. Elveszett, megrongálódott személyes tárgyakért nem vállalunk felelősséget.
3. Ha valami kiömlik, azt mindenkinek fel kell takarítania maga után.
4. Kérjük vendégeinket, hogy amennyiben elindítottak egy mosási programot, mindig időben legyenek ott a ruháikért, ha lejár a gép.
5. A kiválasztott programot menet közben nem szabad leállítani. Ellenkező esetben nem lehet kinyitni az ajtót, illetve a gép is meghibásodhat.
6. A mosoda területéről felvitt kosarakat a vendégek kötelesek a mosodába visszavinni.

### 5. FRISSÍTÉS ÉS ÉRVÉNYESSÉG

A Házi rend jelen verziója 2023.08.26. napján lép életbe, és ezzel felvált minden korábbi változatot.